

Vācu karavīru kapsētu Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

Ogre



**„Karavīru kapi ir lielākie miera sludinātāji”
Alberts Šveicers, Nobela Miera prēmijas laureāts**

Vācu karavīru kapsētu Ogrē Vācijas Federatīvās Republikas valdības uzdevumā 2003. – 2007. g. atjaunojusi un labiekārtojusi Vācu kara kapu aprūpes Tautas apvienība. Kapsētas uzturēšanu un kopšanu Tautas apvienība nodrošina, pateicoties saņemtajiem ziedojumiem un biedru maksām. Tautas apvienība organizē arī starptautiskas jauniešu nometnes, kurās jaunieši no visas Eiropas palīdz karavīru kapsētu kopšanā un kuras veicina jauniešu savstarpējo sapratni.

Tiesiskais pamats kapsētas atjaunošanai ir 1996. gadā noslēgtais „Līgums starp Latvijas Republikas valdību un Vācijas Federatīvās Republikas valdību par karā kritušo personu apbedījumiem”, saskaņā ar to kapsētas teritorija ir nodota bezmaksas lietošanā Vācijas Federatīvai Republikai.

Vācu karavīru kapsēta Ogrē izveidojās 1917. g., kad šeit apbedīja 355 kaujās par Rīgu kritušos vācu un krievu karavīrus. Otrā Pasaules kara laikā šeit apbedīja vēl 244 kaujās kritušos un kara slimnīcās mirušos vācu karavīrus. Pēc Otrā Pasaules kara šeit apbedīti Ogres nometnē mirušie vācu karagūstekņi un represētie Latvijas iedzīvotāji.

2001. gadā ar Tautas apvienības atbalstu veikta kapsētas teritorijas zondāža. Sākot ar 2003. gadu kapsētas atjaunošanas darbos piedalījās arī Vācijas Bundesvēra karavīri un rezervisti.

Uz kapu krustiem ierakstīti to kara laikā kritušo un mirušo karavīru vārdi, kuru kapa vieta ir zināma. Pārējo Ogrē apbedīto karavīru vārdi ir ierakstīti piemiņas plāksnēs kapsētas centrālajā laukumā.

Vācijas armijas karavīru kapsēta Ogrē iesvētīta un atklāta 2007. gada 21. septembrī

Karā kritušo piemiņas iemūžināšana ir nemitīgs aicinājums dzīvajiem saglabāt mieru pasaulē.

**„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“
(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)**

Diese Kriegsgräberstätte für Gefallene des Zweiten Weltkrieges hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in den Jahren 2003 bis 2007 im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland errichtet. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Mit dem Inkrafttreten des Kriegsgräberabkommens im Dezember 1996 wurde die rechtliche Grundlage geschaffen, diesen Friedhof wiederherzurichten. Das Gelände wurde der Bundesrepublik Deutschland kostenlos zur Verfügung gestellt.

Der Friedhof wurde 1917 für 355 Gefallene der Kämpfe um Riga angelegt. Während des Zweiten Weltkrieges wurden weitere 244 deutsche Soldaten, die bei den Rückzugskämpfen im Jahr 1944 oder später in Kriegsgefangenschaft in Ogre ums Leben kamen, zugebettet. Lettische Bürger, die im Lager Ogre verstarben, wurden ebenfalls auf dem Friedhof bestattet.

Im Jahr 2001 wurde die Friedhofsfläche vom Volksbund sondiert. Ab 2003 erfolgten jährliche Arbeitsinsätze von Soldaten und Reservisten der deutschen Bundeswehr zur Wiederherrichtung der Gräberflächen.

Die Namen der Kriegstoten, deren Grablagen bekannt sind, wurden auf Grabkreuzen genannt. Alle anderen Namen sind in alphabetischer Reihenfolge auf Schrifftafeln am zentralen Platz verzeichnet.

Am 21. September 2007 wurde die Anlage der Öffentlichkeit übergeben.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

**„The soldiers’ graves are the great preachers for peace.“
(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize Winner)**

This War Gravesite was established by the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. for war victims of World War II on behalf of the Federal Republic of Germany in the years 2003 to 2007. The Volksbund depends on donations and contributions for the maintenance and care of the ground. Young people from Europe help in international youth camps to maintain and care the ground and build bridges of understanding and communication.

The commencement of the War Graves Agreement in December 1996 was the legal basis for the renovation of this cemetery. The ground was placed at the disposal of the Federal Republic of Germany free of charge.

In the year 1917 the cemetery was established for 355 war victims who had lost their lives during the Riga battles. In World War II another 244 German soldiers who had been killed in the rearguard action in 1944 or had died later as prisoners of war in Ogre were buried here, too. Lettish citizens who died in the camp of Ogre were also buried in the cemetery.

In the year 2001 the cemetery ground was re-organized by the Volksbund. Since 2003 soldiers and reservists of the Federal Armed Forces of Germany have been working at the cemetery to renovate the grave fields.

The names of the war victims whose graves are known were inscribed on the grave crosses. All other names are inscribed in alphabetic order on commemorative plaques at the central place.

On 21 September 2007 the cemetery was opened to the public.

The war victims of this cemetery are a reminder of peace.